

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Plenárisülés-dokumentum

VÉGLEGES
A6-0268/2006

8.9.2006

JELENTÉS

az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról
(COM(2005)0091 – C6-0235/2005 – 2005/0018(CNS))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Panayiotis Demetriou

Eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
leadott szavazatok többsége
- **I Együttműködési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- **II Együttműködési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- *** Hozzájárulási eljárás
a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben
- ***I Együttdöntési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- ***II Együttdöntési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- ***III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE	5
INDOKOLÁS	14
ELJÁRÁS	16

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról
(COM(2005)0091 – C6-0235/2005 – 2005/0018(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2005)0091)¹,
 - tekintettel az EK-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,
 - tekintettel az EK-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0235/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0268/2006),
1. jóváhagyja a javaslatot, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot javaslatának megfelelő, az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése szerinti módosítására;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamenti arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlammal való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás: 1
(6) preambulumbekkezdés

***(6) Amennyiben valamely tagállam
felveszi bünygyi nyilvántartásába a saját
állampolgáraival vagy a területén
lakóhellyel rendelkező személyekkel***

törölve

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

szemben valamely másik tagállamban hozott büntetőítéleteket, úgy erre ugyanazon szabályokat kell alkalmaznia, mint egy nemzeti büntetőítélet esetén, továbbá ez nem vezethet ahhoz, hogy a valamely másik tagállamban elítélt személyekkel szigorúbban bánjanak, mint a nemzeti bíróságai által elítélt személyekkel.

Indokolás

A nemzeti bűnügyi nyilvántartásokra vonatkozó rendelkezéseket törölni kell ebből a kerethatározatból, és ezzel a kérdéssel a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározat-tervezetben kell foglalkozni (Diaz de Mera-jelentés) (COM(2005)690) .

Módosítás: 2 (7) preambulumbekkezdés

(7) E kerethatározat **felváltja** a büntetőítéletek nemzetközi érvényességéről szóló, 1970. május 28-i egyezménynek a büntetőítéletek figyelembevételére vonatkozó **rendelkezéseit**.

(7) E kerethatározat a büntetőítéletek nemzetközi érvényességéről szóló, 1970. május 28-i egyezménynek a büntetőítéletek figyelembevételére vonatkozó rendelkezései **séremlme nélkül a tagállamok között alkalmazandó**.

Indokolás

Lásd az előadó 7. cikkhez fűzött indokolását.

Módosítás: 3 1. cikk (1) bekezdés

(1) E kerethatározat célja annak meghatározása, hogy egy tagállam mely feltételek esetén veszi figyelembe **az ugyanazon** személy ellen indult **új** büntetőeljárásban a valamely másik tagállamban vele szemben más bűncselekmény miatt hozott büntetőítéleteket, **illetve veszi fel azokat bűnügyi nyilvántartásába**.

(1) E kerethatározat célja annak meghatározása, hogy egy tagállam mely feltételek esetén veszi figyelembe **a valamely** személy ellen indult büntetőeljárásban a valamely másik tagállamban **ugyanazon személy ellen** más bűncselekmény miatt hozott **korábbi** büntetőítéleteket.

Indokolás

A nemzeti bünygyi nyilvántartásokra vonatkozó rendelkezéseket törölni kell ebből a kerethatározatból, és ezzel a kérdéssel a bünygyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározat-tervezetben kell foglalkozni (Diaz de Mera-jelentés) (COM(2005)690) .

A szöveget annak érdekében fogalmaztuk át, hogy összhangban legyen a 3. cikk (1) bekezdésével.

Módosítás: 4 1. cikk (2) bekezdés

(2) E kerethatározat nem érinti az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében megfogalmazott alapvető jogok és alapelvek tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettséget.

(2) E kerethatározat nem érinti az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében megfogalmazott alapvető jogok és alapelvek tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettséget.

Indokolás

A módosítás nem érinti a magyar változatot.

Módosítás: 5 2. cikk a) pont

a) „bünygyítőítélet”: **bünygyetőbíróság vagy közigazgatási hatóság által hozott** olyan jogerős határozat, **mely utóbbi ellen bünygyetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróshághoz jogorvoslat nyújtható be**, és amely **határozat** megállapítja egy személy bünygyselekményben **vagy olyan cselekményben** való bünygyösségét, **amely a nemzeti jog szerint jogellenes, bünygytetendő cselekmény**.

a) „bünygyítőítélet”: olyan jogerős **bíróshági** határozat, amely **bünygyetőügyí eljárás során** megállapítja egy személy **nemzeti jog szerinti** bünygyselekményben való bünygyösségét.

Indokolás

Úgy tűnik, hogy a Bizottság által javasolt fogalommeghatározás nem áll összhangban az összes tagállam bíróshági rendszerével, különösen a közigazgatási hatóshági határozatok tekintetében, és zavart okozhat.

Módosítás: 6

2. cikk b) pont

**b) „bűnügyi nyilvántartás”: olyan nemzeti törölve
nyilvántartás vagy nemzeti
nyilvántartások, amelyek a nemzeti
jognak megfelelően tartalmazzák a
büntetőítéleteket;**

Indokolás

A nemzeti bűnügyi nyilvántartásokra vonatkozó rendelkezéseket törölni kell ebből a kerethatározatból, és ezzel a kérdéssel a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározat-tervezetben kell foglalkozni (Diaz de Mera-jelentés) (COM(2005)690) .

Módosítás: 7

3. cikk (1) bekezdés

(1) Valamennyi tagállam más cselekmény miatt indult **új** büntetőeljárás esetén – **az általa meghatározott szabályoknak** megfelelően – ugyanolyan jogkövetkezményeket **fűz a többi tagállamban hozott büntetőítéletekhez**, mint a nemzeti büntetőítéletekhez.

(1) Valamennyi tagállam **biztosítja, hogy egy adott személy ellen** más cselekmény miatt indult büntetőeljárás esetén **illetékes hatóságai és bíróságai – nemzeti joguknak** megfelelően – **figyelembe vegyék az ugyanazon személy ellen más cselekmény miatt a többi tagállamban hozott büntetőítéleteket és** ugyanolyan jogkövetkezményeket **fűzenek hozzájuk**, mint a **korábbi** nemzeti büntetőítéletekhez, **feltéve, hogy ez az adott személyt nem hozza kedvezőtlenebb helyzetbe, mint ha a korábbi büntetőítéleteket nemzeti bíróság hozta volna.**

Indokolás

Ez a módosítás a bizottsági javaslat 5. cikkének összes rendelkezése helyébe kíván lépni.

Módosítás: 8

3. cikk (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdést alkalmazni kell a büntetőeljárás megindítását megelőző szakaszban, a büntetőeljárásban, valamint a

(2) Az (1) bekezdést alkalmazni kell a büntetőeljárás megindítását megelőző szakaszban, a büntetőeljárásban, valamint a

büntetés végrehajtása során mindenekelőtt az alkalmazandó **eljárási** szabályok tekintetében, ideértve az előzetes letartóztatásra, a cselekmény jogi minősítésére, az alkalmazandó büntetés típusára és mértékére, valamint a végrehajtásra vonatkozó szabályokat is.

büntetés végrehajtása során mindenekelőtt az alkalmazandó szabályok tekintetében, ideértve az előzetes letartóztatásra, a cselekmény jogi minősítésére, az alkalmazandó büntetés típusára és mértékére, valamint a végrehajtásra vonatkozó szabályokat is.

Indokolás

Az előadó úgy ítéli meg, hogy a rendelkezést nem kellene csak az eljárási szabályokra korlátozni.

Módosítás: 9
5. cikk (1) bekezdés

Egy másik tagállam által hozott büntetőítéletet figyelmen kívül lehet hagyni, amennyiben a büntetőítélet alapjául szolgáló cselekmény a tagállam jogszabályai értelmében nem bűncselekmény.

törölve

Az (1) bekezdés nem vonatkozik a következő bűncselekmény-kategóriákra:
- bűnszervezetben való részvétel
- terrorizmus
- emberkereskedelem
- gyermekek szexuális kizsákmányolása és gyermekpornográfia
- kábítószerrel és pszichotróp anyagokkal való kereskedelem
- fegyverrel, lőszernel és robbanóanyaggal való kereskedelem
- korrupció
- csalás, ideértve az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló 1995. július 26-i egyezmény értelmében az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalást is
- pénzmosás
- pénzhamisítás, az eurót is beleértve
- számítógépes csalás
- a környezet elleni bűncselekmények, ideértve a veszélyeztetett állatfajokkal, valamint a veszélyeztetett növényfajokkal és -fajtákkal való kereskedelmet

- *jogellenes belépés és jogellenes tartózkodás elősegítése*
- *szándékos emberölés, súlyos testi sértés*
- *emberi szervekkel és szövetekkel való kereskedelem*
- *emberrablás, személyi szabadság megsértése és túszjűtés*
- *rasszizmus és idegengyűlölet*
- *szervezett vagy fegyveres rablás*
- *kulturális javakkal való kereskedelem, ideértve a műkincsekkel és művészeti alkotásokkal való kereskedelmet is*
- *csalás*
- *befolyással üzérkedés és zsarolás*
- *hamisítás és szerzői jogbitorlás*
- *közokirat-hamisítás és azokkal való kereskedelem*
- *fizetőeszközök hamisítása*
- *hormonális anyagokkal és egyéb növekedést serkentő anyagokkal való kereskedelem*
- *nukleáris és radioaktív anyagokkal való kereskedelem*
- *lopott gépjárművekkel való kereskedelem*
- *erőszakos közösülés*
- *gyűjtogatás*
- *a Nemzetközi Büntetőbíróság hatáskörébe tartozó bűncselekmények*
- *repülőgép vagy hajó eltérítése*
- *szabotázs*
- *a közúti közlekedési szabályokba ütköző magatartás, ideértve a vezetési időre és a közbelső pihenőidőre, valamint a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó rendelkezések megsértését is*
- *csempészet*
- *szellemi tulajdonjogok megsértése*
- *személyek elleni fenyegetés és erőszakos cselekmény, ideértve a sporteseményeken elkövetett erőszakos cselekményeket is*
- *rongálás*
- *lopás*
- *az ítélethozatal szerinti tagállam által megállapított és az Európai Közösséget létrehozó szerződés vagy az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe értelmében elfogadott jogi aktusokból*

***eredő kötelezettségek végrehajtásának
körébe tartozó bűncselekmények.***

Indokolás

Tekintettel a 3. cikk (1) bekezdésében javasolt változtatásokra, nincs szükség a korábbi külföldi büntetőítéletek figyelmen kívül hagyásának választható indokaira. Az új 3. cikk megfogalmazása szerint az illetékes nemzeti hatóságok nemzeti jog szerinti hatáskörébe tartozik annak eldöntése, hogy figyelembe kell-e venni és milyen mértékben kell figyelembe venni a korábbi büntetőítéleteket.

Módosítás: 10
5. cikk (2) bekezdés

***(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseinek
séremlme nélkül egy másik tagállamban
hozott büntetőítéletet abban az esetben is
figyelmen kívül lehet hagyni, ha az a tény,
hogy az adott személyt egy másik
tagállamban elítélték, egy más cselekmény
miatt indult új büntetőeljárás esetén
kedvezőtlenebb helyzetbe hozza, mintha a
büntetőítéletet nemzeti bíróság hozta volna.*** ***törölve***

Módosítás: 11
6. cikk (1) bekezdés

***(1) Amennyiben egy tagállam valamely
más tagállamban hozott büntetőítéletet a
bűnügyi nyilvántartásába felvesz, a
bejegyzett büntetésnek meg kell egyeznie a
ténylegesen kiszabott büntetéssel, kivéve,
ha a büntetést a nyilvántartásba vevő
tagállamban való végrehajtásakor
ténylegesen megváltoztatták.*** ***törölve***

Indokolás

A nemzeti bűnügyi nyilvántartásokra vonatkozó rendelkezéseket törölni kell ebből a kerethatározatból, és ezzel a kérdéssel a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározat-tervezetben kell foglalkozni (Diaz de Mera-jelentés) (COM(2005)690) .

Módosítás: 12
6. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy tagállam a nemzeti jogszabályok értelmében a nemzeti bűnügyi nyilvántartásba felveszi az állampolgáraival vagy a területén lakóhellyel rendelkező személyekkel szemben a többi tagállamban hozott büntetőítéleteket, a bejegyzésre, az esetleges módosításokra vagy a törlésre vonatkozó szabályok az adott személyt nem hozhatják kedvezőtlenebb helyzetbe, mintha a büntetőítéletet a nemzeti bíróság hozta volna meg. **törölve**

Indokolás

Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 13
6. cikk (3) bekezdés

(3) Amennyiben az ítélethozatal szerinti tagállamban a bejegyzés módosítására vagy törlésére kerül sor, az esetleges bejegyzést az állampolgárság vagy a lakóhely szerinti tagállam is módosítja, illetve törli, feltéve, hogy a módosításról vagy törlésről tájékoztatták, kivéve, ha ezen állam jogszabályai az elítéltre nézve kedvezőbb szabályokat tartalmaznak. **törölve**

Indokolás

Lásd a 6. cikk (1) bekezdésének módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 14
7. cikk

(1) A tagállamok és harmadik országok közötti kapcsolatokban való alkalmazásuk sérelme nélkül, e kerethatározat a tagállamok közötti viszonyokban felváltja a büntetőítéletek nemzetközi

Ez a kerethatározat a tagállamok között alkalmazandó a büntetőítéletek nemzetközi érvényességéről szóló, 1970. május 28-i hágai egyezmény 56. cikkének a tagállamok és harmadik országok

**érvényességéről szóló, 1970. május 28-i
hágai egyezmény 56. cikkében foglalt
rendelkezéseket.**

**közötti kapcsolatok tekintetében történő
sérelnélkül.**

Indokolás

Igen kétséges, hogy egy nemzetközi egyezmény rendelkezését fel lehet-e váltani egy kerethatározat cikkével. Az előadó ezért azt javasolja, hogy ezt a kerethatározatot a vonatkozó nemzetközi egyezmény sérelme nélkül alkalmazzák a tagállamok között.

Módosítás: 15
8. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok **legkésőbb 2006. december 31-ig** meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy e kerethatározatnak megfeleljenek.

(1) A tagállamok **e kerethatározat elfogadásától számított egy éven belül** meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy e kerethatározatnak megfeleljenek.

Indokolás

Az eredetileg ajánlott időkeretek jelenleg nem realizisztikusak.

Módosítás: 16
8. cikk (3) bekezdés

(3) A Tanács főtitkársága által benyújtott információk alapján a Bizottság legkésőbb **2007 december 31-ig** – adott esetben jogalkotási javaslatokkal együtt – jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a kerethatározat alkalmazásáról.

(3) A Tanács főtitkársága által benyújtott információk alapján a Bizottság legkésőbb **e kerethatározat elfogadása után két évvel** – adott esetben jogalkotási javaslatokkal együtt – jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a kerethatározat alkalmazásáról.

Indokolás

A 7. cikk (1) bekezdése módosításának való megfelelés érdekében.

INDOKOLÁS

A javasolt kerethatározat célja az, hogy lefedtesse a valamely tagállamban meghozott büntetőítéletek egy másik tagállamban, más tényállásra vonatkozó, új büntetőjogi eljárás során történő figyelembevételének alapját. Ezt a javaslatot a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülése terén meghozott tamperei következtetések előmozdítása érdekében készítették.

Az Európai Tanács tamperei ülésének következtetései a kölcsönös elismerés elvét a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés sarokköveként mutatták be. A vizsgált javaslat a büntetőítéletekre vonatkozó információk cseréjéről és az ilyen ítéletek Európai Unióban kifejtett joghatásáról szóló fehér könyv összefüggésébe tartozik. A fehér könyv a jövőbeni európai uniós fellépés két célját határozza meg: az információk terjesztésének és felhasználásának javítása, és annak biztosítása, hogy a büntetőítéleteknek hatásuk legyen az ítéletet hozó tagállamon kívül, különösen a további bűncselekmények megelőzésének eszközeként.

Hosszú út áll még előttünk, amíg az Európai Unió összes tagállamában eljárási, bizonyítási és tényállási szempontból többé-kevésbé hasonló módon fogják kezelni az igazságügyi kérdéseket. A nemzeti rendszerek jelenlegi különbözőségei ellenére az ítéletek tagállamok közötti kölcsönös elismerését azonban a lehető legnagyobb mértékben elő kell mozdítani. Ez természetesen az érem egyik oldala, amely akkor lesz hatásos, ha az érem másik oldala, azaz az információk nyilvántartása és cseréje is szabályozásra kerül. Az előadónak ezért az a véleménye, hogy ez a kerethatározat inkább akkor lépjen hatályba, amikor az Európai Unió területén hozott büntetőítéletekkel kapcsolatos információk nyilvántartására és terjesztésére vonatkozó hasonló határozatot meghozzák.

Ez a javaslat szorosan kapcsolódik a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatához (COM(2005)690). E javaslat célja tehát az, hogy megállapítsa azokat a helyzeteket, amikor a valamely személy ellen egy tagállamban hozott büntetőítéletet figyelembe lehet vagy lehetne venni az ugyanazon személy ellen más tényállás miatt indított új büntetőjogi eljárásban. A figyelembevétel alapja a megfeleltetés elve.

A „büntetőítélet” fogalmának meghatározása tekintetében az előadó úgy véli, hogy a „büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bírósághoz jogorvoslat nyújtható be” kifejezés nem tűnik a tagállamok bírósági rendszereivel összhangban állónak, és zavart okozhat. Az előadó továbbá úgy érzi, hogy e rendszer létrehozásának első szakaszaiban a közigazgatási határozatokat nem kellene felvenni, mivel ez nem szükséges.

A 3., 4. és 5. cikkel kapcsolatban az előadó támogatja az egyszerű megfeleltetés elvét a harmonizáció egyes elemeivel együtt. E tekintetben az előadó a 3. cikk (1) bekezdésének újrafogalmazását javasolja annak egyértelmű megállapítása érdekében, hogy a nemzeti jog az egyedüli kritérium annak eldöntése során, hogy kell-e és milyen joghatásokat kell kapcsolni a korábbi külföldi büntetőítéletekhez. Az olyan alapelveket, mint a kétszeres büntetés tilalmának elve, a kötelező korlátozás, az amnesztia, valamint a büntetőítéletre való hivatkozás törlése a bűnügyi nyilvántartásból, az egész Európai Unióban be kell tartani, és

ezért a 4. cikket meg kell tartani. Ezenkívül világosan ki kell jelenteni, hogy a valamely tagállamban folytatott büntetőjogi eljárások során nem szabad figyelembe venni azon külföldi büntetőítéleteket, amelyek az adott tagállamban nem büntetendő cselekményhez kapcsolódnak.

Továbbá az előadó szerint a 6. cikk rendelkezései szorosan hozzátartoznak a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatához (COM(2005)690) .

A 7. cikk javasolt megfogalmazásával kapcsolatban az előadó úgy véli, hogy azt módosítani kell, mert a nemzetközi jog szerint nem tűnik érvényesnek, hogy egy egyezmény aláírói az egyezmény cikkeit egyoldalúan módosítják vagy kicserélik. A 7. cikk helyett javasolt szöveg jobban összhangban áll a nemzetközi joggal.

ELJÁRÁS

Cím	Az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslat		
Hivatkozások	COM(2005)0091 – C6-0235/2005 – 2005/0018(CNS))		
A Parlamenttel folytatott konzultáció időpontja	18.7.2005		
Felelős bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 6.9.2005		
A véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma			
Nem nyilvánított véleményt A határozat dátuma			
Megerősített együttműködés A plenáris ülésen való bejelentés dátuma			
Előadó(k) A kijelölés dátuma:	Panayiotis Demetriou 10.5.2005		
Korábbi előadó(k)			
Egyszerűsített eljárás – a határozat dátuma			
A jogalap vizsgálata A JURI véleményének dátuma			
A pénzügyi támogatás módosítása A BUDG véleményének dátuma			
Konzultáció az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal – a plenáris ülésen hozott határozat dátuma			
Konzultáció a Régiók Bizottságával – a plenáris ülésen hozott határozat dátuma			
Vizsgálat a bizottságban	4.5.2006	12.7.2006	4.9.2006
Az elfogadás dátuma	4.9.2006		
A zárószavazás eredménye	+: 37 –: 0 0: 1		
A zárószavazáson jelen lévő képviselők	Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Antonio Masip Hidalgo, Claude Moraes, Martine Roure, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Marco Cappato, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Ignasi Guardans Cambó, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Jean		

	Lambert, Siiri Oviir, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) a 178. cikk (2) bekezdése szerint	
Benyújtás dátuma	8.9.2006
Megjegyzések (csak egy nyelven állnak rendelkezésre)	...